

MAIJA'QUÈRE
SIHUAJÈ
JÈJÈÑÈ

Himnario Secoya

Idioma Secoya

MAIJA'QUERE
SIHUAJĚ
JĚJĚÑĚ

Himnario

Secoya

Redactado por
Ramón Piaguaje

Instituto Lingüístico de Verano
Quito, Ecuador
1.980

ĒSĒ JEREPA

Aiyo'ohue'ñare co'amaña peoyë
 Jeto de'ohue'ñare jarote payë,
 Joyo nehuesëni co'ayere pa'ina
 Jesucristopi yë'ëre huachopi.

CORO

Ēsë jerepare, ēsë jerepare yë'ë
 payë de'ohue'ña, de'ohue'ña ēsë
 jerepa.

Jaje yeja pa'iji yë'ë pa'ihue'ña
 co'ayese'epi coni huati cochoye,
 Jaje pa'itoje yë'ë quënomaca yë'ë
 Cristopi cocai pa'iji.

Si'a darimana pa'icohua'ire
 Cristopi yëji huachosi'i caquë
 jaje pa'ina sehuosicohua'i pa'i-
 ja'to nesi'i caquë saji'i de'ohue'-
 ña.

YEJA YĚ'Ě QUĚ'RO PEOJI

Yeja yĚ'Ě quĚ'ro peoji, coa daisi-
 quĚa'Ě iño, jeto ma'tĕmore de'o
 hue'ña payĚ, de'ohue'ñare si'anĕ
 sihuaye pasi'i jaje pa'ina yeja
 co'amaña ai coeyĚ.

CORO

De'oquĚa'Ě mĚ'Ě Cristo nuñerepa
 pa'i mĚ'Ě yĚ'Ěre isiye paya jere-
 pa pa'yea'Ě, jaro de'ohue'ñana
 si'anĕ sihuaye pasi'i, jaje pa'i-
 na yeja co'amaña ai coeyĚ.

Jĕjĕsi'i yĚ'Ěre huachoquĚ Cristore
Jĕpi de'oquĚ cui'ne cocaiquĚ Ĕjaĕ
 Ma'tĕmona si'anĕ sihuaye pasi'i
jaje pa'ina yeja co'amaña ai coeyĚ.

Peosipi aiyo'oye Jesūs quēnomaca
 Mai do'ire cruzuna aiyo'osiquē
 quē'ro de'oyese'e pasi'i jarote
 sihuaquē jaje pa'ina yeja co'amaña
 ai coeyë.

JESUS DAIJI PICOJA'A

Jesūs daiji picoja'a i paire
 sasi'quē,

Jesūs daiji picoja'a
i paire sasi'quē.

Nede'huama'quëse'e

Iñona pëasipi

Nede'huama'quëse'e

iñona pëasipi.

Yë'ë joyo huëija'coa

Yë'ë joyo huëija'coa

Duruhuë juimaca

yë'ë joyo huëija'coa.

CRUSUNA JUJI'I MAI ĒJAĒ

Crusuna juji'i mai ĒjaĒ
 Maire saicasi'i caquë
 Sihuayë yure Jesūs huachouna
 De'o mamirepa.

CORO

De'o mamirepa, de'o mamirepa,
 Sihuayë yure Jesūs huachouna
 De'o mamirepa.

Crusuna juji'i huachoquë
I tsiepi yë'ë ahuë tsoatopi
 Sihuayese'epi yure pa'iyë
 De'o mamirepa.

Ca'rama'pë daijë'ë Jesusna
ipi uteji huachosi'i caquë
 Pa'ihue'ñapi uteji Dios
 De'o mamirepa.

YĚ'Ě CAJEOHUA'I COEYĚ

YĚ'Ě cajeohua'i coeyĚ,
 YĚ'Ěpi ĘjaĚ ja're cu'ina,
 ĘjaĚ ja're cu'ina,
 ĘjaĚ ja're cu'ina,
 YĚ'Ě cajeohua'i coeyĚ,
 YĚ'Ěpi ĘjaĚ ja're cu'ina,
 Si'a mu'seña cu'iyĚ ĘjaĚ ja're.

Sihuayepi pa'iji ĘjaĚ ja're cu'ina
 YĚ'Ěpi ĘjaĚ ja're cu'ina.
 ĘjaĚ ja're cu'ina,
 ĘjaĚ ja're cu'ina,
 Sihuayepi pa'iji ĘjaĚ ja're cu'ina
 Si'a mu'seña cu'iyĚ ĘjaĚ ja're.
 Huatipi pĚi pa'iji,
 YĚ'Ěpi ĘjaĚ ja're cu'ina,....co'ye
 Si'a paimaña coehuĚhuĚ,
 YĚ'Ěpi ĘjaĚ ja're cu'ina,....co'ye.

PA'IJI MA'A

Pa'iji ma'a ti pai ñama'corepa
 Pa'iji ma'a yë'ëpi yure ti'ahuë
 Cristore payë yë'ë joyo huachoquë-
 re Cristoapi ma'a yë'ëre huachoquë
 Cristore payë yë'ë joyo huachoquë-
 re Cristoapi ma'a yë'ëre huachoquë.

Yë'ë Cajeohua'i cui'ne yë'ë do'i
 jërepa jaohua'i ja're coni yure
 pa'iyë Cristoni sehuouna yë'ëre ai
 coeyë je'në achani Cristoni sehuo-
 una Cristoni sehuouna yë'ëre ai
 coeyë je'në achani Cristoni sehuo-
 una.

Ja ma'a cato aiyo'o ma'a'ë
 Ma'tëmo ma'a cato ai de'o ma'a'ë
 Yure de'huaëna ja ma'are ai sihua-
 yë jaropi yë'ë Cristo yë'ëre choi
 pi.

Yure de'huaëna ja ma'are ai sihua-
yë jaropi yë'ë Cristo yë'ëre
choipi.

HUESËYË SI'AHUA'I

//Huesëyë si'aohua'i tsihua'ë
aide'ose'e, Belën daripëna,
Aide'opi Jesūs//

Më'ëpi de'o tsihua'ë yë'ëni
pa'ijë'ë joyorepare sihuaquërepa
//Jaje pa'ipi më'ë daisiquë paë'ë
Judas daripëna aide'osiquëapi//

De'o tsihua'ë maca taya sëohuëre,
uji Mai Èjaë Jesucristo,
//Jaëpi Maija'quë ma'tëmo daisiquë
paire huachosi'i caquë daisiquë//

ËJAË SIHUAYE ISIYE

Ëjaë sihuaye isiye cato,
 yë'ë tsea'ë,
 Ëjaë sihuaye isiye cato,
 yë'ë tsea'ë,
 Ëjaë sihuaye isiye cato,
 yë'ë tsea'ë,
i sihuaye isiye cato
 jaiye isipi.

Ja sihuayere pani
 më'ë jëjëñë,
Ja sihuayere pani
 më'ë sihuayë,
Ja sihuayere pani
 më'ë oiyë'ë,
I sihuaye isiye cato
 jaiye isiji.

YĒ'Ē CRISTO DAI MU'SE

Yĕ'ĕ Cristo dai mu'sere ja mu'sere
 uteyĕ, Yĕ'ĕ Cristo dai mu'sere ja
 mu'sere uteyĕ. Si'aye yĕ'ĕ aiyo'o
 ye pa'ise'e peosipi, Cristo dani
 ta'a i quĕ'rona saja'quĕapi.

Pai yĕ'ĕre coetoje yĕ'ĕse'e
 pasi'i Iye yeja aquĕ peoyĕ, yĕ'ĕ
 cato yequĕa'ĕ yĕ'ĕ huĕija'a mu'se-
 re ja mu'sere uteyĕ, sĕsĕ daripĕpi
 ju'ima'a ca'nipi huĕija'quĕa'ĕ.

Janĕpi yureta'a tutuquĕ'i pasi'i
 yĕ'ĕ Ējaĕ Jesucristo tsiarepare
 ñasi'i jaro cato ai oiye cui'ne
 aiyo'oye peosipi, sehuosicohua'i
 ja're Jesucristore sihuasi'i.

Huachoquë oiquë yë'opi
 Maire quëasëtopi
 Achajë'ë jujuquëre
 Pa'iyë isiquëni.

CORO

Jare jaëse'e pa'iji
 Si'a ju'idahuë jujuquë
jaëse'e oiquë pa'iji
 huachoquë de'oque.

Më'ëpi ini cuachato
 Co'ayere nejosipi
 Huachopi më'ëre daijë'ë
 Jesuspi jujupi më'ëre.

Ipi jujupi achama'cohua'ire
 cui'ne ñama'cohua'ireje
 Sa'huicohua'ije i yë'ose'epi
 Cu'icohua'i paë'ë.

ÈJAÈ CO'EYÈ MÈ'ÈRE

Èjaè, èjaè, co'eyè mè'ère,
 Èjaè, èjaè, co'eyè mè'ère,
 Oijè'è èjaè, mè'ère sesi'i.
 Oijè'è èjaè, mè'ère sesi'i.
 Yèyè yè'è de'oye pa'iyere,
 yèyè yè'è mè oiyere.

Èjaè, èjaè, mè'è ja're pasi'i,
 Èjaè, èjaè, mè'è ja're pasi'i,
 Yè'è ahuè isiyè mè'èni.
 Yè'è ahuè isiyè mè'èni.
 Yèyè yè'è de'oye pa'iyere,
 yèyè yè'è mè'è oiyere.

TUIYË JESUCRISTORE

Tuiyë, tuiyë, tuiyë Jesucristore
 Jesús jeteyo' jeja'a saiyë nuñe.
 Tuiyë, tuiyë, tuiyë Jesucristore
 si'ahue'ña yë'ëje cui'ne tuiyë ite.

YË'Ë ÑAÑE YËYË

Yë'ë ñañe yëyë huachoquëre
 ñasi'i i tsiarepare sihuaquëmaca
ja mu'serepa jëjësi'i yë'ë
 Tëtosaji'i tsoe co'aye pa'ise'e.

JESUSPI CUAQUËNA

Jesuspi cuaquëna cu'iyë yë'ë ia're
 Jesuspi cuaquëna cu'iyë yë'ë ia're
 Si'anë, si'anë cu'iyë yë'ë ia're
 Si'anë, si'anë cu'iyë yë'ë ia're.

PEOJI IYE YEJA YEQUË MAMI

Peoji iye yeja
 yequë mami, peoji
 Peoji yequë mami
jaje huachoquë
Jare Jesūs mamise'e
 pa'iji,
 Më'ëpi huachocuañoñe yëni.
 ¡Jaëse'e! ¡Jaëse'e!
 Peoji yequë mami
Jaje huachoquë,
 ¡Jaëse'e! ¡Pa'iji!
 Më'ëpi huachocuañoñe yëni.

IYE YEJANA ÑAHUË JESUCRISTORE

Iye yejana ñahuë Jesucristore
Ipi isipi pa'ie, ipi isipi miañe
 sehuohuë Cristore, saiyë ma'tëmona
 sihuayë, sihuayë Cristo huachouna.

CRISTO YĚ'ĚRE AI OIJI

Cristo yĚ'Ěre ai oiji,
 jaje caji i coca
 tsi pani i quĚ'rona saijĚ'Ě
 JaĚpi de'o cajeipi.

CORO

Cristo yĚ'Ěre oiji
 Cristo yĚ'Ěre oiji
 Cristo yĚ'Ěre oiji
 jaje caji i coca.

Cristo yĚ'Ěni oi juji'i
 Yure hui'yopi i quĚ'ro
 YĚ'Ě si'sire tĚnoĚoni
 IsijaĚ'quĚapi cacaye.

Cristo oita'a tutu peoyĚ
 Jaje pa'ita'a pĚpayĚ
 Ma'tĚmo paiquĚrepana
 Aiyo'oye yahuesiquĚna.

JĚAHUĚ JĚAHUĚ

JĚahuĚ, jĚahuĚ,
 de'oye jĚahuĚ,
 YĚ'ěre isipi huachoquĚpi,
 JĚahuĚ joyo nehuesĚyeje
 JĚahuĚ nehuesĚhue'ñapi.

Ja'nĚ paĚ'ě nehuesĚsiquĚpi,
 huecuañoni quĚnamearepapi,
 YĚ'ěre co'ayepi paji'i,
 ti nehuesĚhue'ñarepapi.

Yure cato ějaĚpi huachopi
 co'a tuture nejoquĚ
 Jaje pa'ina yure yĚ'ě jĚjeñĚ,
 SihuaquĚ Cristopi isina.

YĚ'Ě PAYĚ YURE MA'TĚMORE HUĚ'E

YĚ'Ě payĚ yure ma'tĕmore huĕ'e

YĚ'Ě payĚ yure ma'tĕmore huĕ'e

YĚ'Ě payĚ yure ma'tĕmore huĕ'e

YĚ'Ě Jesus ja're.

CORO

De'o Cristo mĕ'ĕa're pasi'i ma'tĕmo

De'o Cristo mĕ'ĕa're pasi'i ma'tĕmo

De'o Cristo mĕ'ĕa're pasi'i ma'tĕmo

Jaro de'ohue'ña.

Mĕ'ĕpi ma'tĕmo saiye yĕni daijĕ'ĕ

Ejaĕna,

Mĕ'ĕpi ma'tĕmo saiye yĕni daijĕ'ĕ

Ejaĕna,

Mĕ'ĕpi ma'tĕmo saiye yĕni daijĕ'ĕ

Ejaĕna uteye pajĕ'ĕ.

MĚ'ĚRE CASI'I

Mě'ěre casí'i, mě'ěre casí'i,

Mě'ěre casí'i yě'ěre huachoquë.

Yě'ě mě'ěre yëyë, yě'ě mě'ěre yëyë
yě'ě ahuëpi.

Mě'ěre casí'i, mě'ere casí'i
nuñerepa caquë.

Mě'ěre yëyë ëjaë, mě'ěre yëyë ëjaë
yě'ě joyopi,

Yě'ě jëjëñe yëyë, yě'ě jëjëñe yëyë
de'oye sihuaquë.

Yě'ě oiye yëyë, yě'ě oiye yëyë
mě'ěre sihuaquë.

Mě'ěre casí'i, mě'ěre casí'i
nuñerepa caquë,

Mě'ěre yëyë ëjaë, mě'ěre yëyë ëjaë
yě'ě ahuëpi.

CO' AQUËMACA DAIJË'Ë CRISTO JESUSNA

Co' aquë daijë'ë Jesusna,
 Sihuasi'i si'anë cani.
 Më'ëpi de'o ëjaëre yëto
 iquëapi oiquë ëjaë Jesús.

CORO

Daijë'ë, Daijë'ë, më'ëre
 uteji huachoquë,
 Daijë'ë, Daijë'ë, më'ëre
 uteji huachoquë.

I mamaquë co'aye yo'oni,
 co'ejë'ë de'oye pa'iyere,
 de'oquëapi Jesus hauchoquë,
i jëtëre paji huachoye.

Më'ëpi junihuesëyë cato,
 Pa'iji ma'tëmo jujuquë,
I tsiepi huachoye pa'iji,
 ëcoje pa'yepi më'ëre.

JESUS SOLDADOA'Ĕ

Yĕ'ĕ Jesus soldadoa'ĕ
 Maija'quĕ jo'yaĕ'ĕ,
 ti quĕquĕye peoji mai
 aiy'o'nije i coca do'ire.

CORO

Coca casi'i yĕ'ĕ ĕjaĕre,
 yĕ'ĕ cuachayepi,
 mĕ joyopi cocaijaquĕ
 yĕ'ĕ nuĕne pa'ija'ĕne.

Quĕcoñu'u cajĕ yo'ojujahuĕ
 tutu peo do'ire.
Jaje pa'ina uihuasi'i i
 tutuna quĕcoquĕ.

SIHUAYĚ YĚ'Ě AHUĚPI

SihuayĚ yĚ'Ě ahuĚpi
 Cristo ayere iye jĚjĚnĚ
 SihuayĚ yĚ'Ě ahuĚpi
 Ma'tĕmona sai iye jĚjĚnĚ.

CORO

Ai de'oji yĚ'Ěre huachoquĚ
 Ma'tĕmo saiye iye jĚjĚnĚ
 Ai de'oji yĚ'Ěre huachoquĚ
 Ma'tĕmo saiyere iye jĚjĚnĚ iye
 jĚjĚnĚ.

MA'AJA'A SAI QUĚAPI

Ma'aja'a sai de'o cocare quĚapi
 Cristo ma'tĕmo aquĚpi
 Ju'icohua'ire jujupi.
 Dani nĚajĚ'Ě mĚ'Ěreje jujusipi
 PosĚ, tsi si'aohua'i dani nĚajĚ'Ě
 Ite.

PA'IJI OIYE JESUS TSIE PA'ISE'EPI

Pa'iji oiye Jesus tsie pa'ise'epi

Pa'iji oiye i crusu ju'ise'epi

tutu cajë'ë pa'iji oiye

Si'ahua'ire pa'iji oiye

Jesucristore secohua'ire.

SIHUA ÑAMI DE'O ÑAMI

Sihua ñami de'o ñami,

Si'ahua'i sihuayë Jesure,

Aide'opi cajë, sihuajë jëjëñë,

De'o cocare daquëpi daji'i.

Sihua ñami de'o ñami, achahuë de'o

yë'o, jëjëjëna Jesus macare si'a-

hua'i sihuayese'epi iye mu'se ña-

taëna sihuayë yure ma'tëmo, de'o

Ejaërepani, de'o ëjaërepani.

MAIJA'QUË PAIPI SAIYË

Maija'quë paipi saiyë, saiyë, saiyë,
 Maija'quë paipi saiyë matë-
 mona. Jesucristopi daijë'ë, dai-
 jë'ë, daijë'ë caëna saijë sihuayë.

YË'Ë CAJEI YË'ËRE OIQUËRE PAYË

Yë'ë cajei yë'ëre oiquëre payë
 Yë'ëre oiquëre yë'ëje oiyë
 Yë'ë cajei yë'ëre oiquëre payë
i mami cato Jesuapi.

YË'Ë AIJEREPa YËYË CRISTORE

Yë'ë aijerepa yëyë, yëyë Cristore
 Yë'ë aijerepa yëyë i tutu,
 Yë'ë aijerepa yëyë ite ñaÑe,
 Yë'ë aijerepa yëyë, yëyë ite.

CU' IYĚ CRISTO JA'RE

Cu'iyĚ Cristo ja're
 Neahue'ña pa'inije,
 Jesūs ja're pa'iyĚ
 Cu'iyĚ Cristo ja're
 Jaĕpi yĕ'ĕ de'o cajei.

CRISTO ISIPI I DE'O MAMIRE

Cristo isipi i de'o mamire, i de'o
 mamire Cristo isipi. Huachocua-
 ñoja'ñere caquĕ, i de'o mamire
 Cristo isipi.

CORO

Peoyĕ yecohua'i huachocohua'i peo-
 ji yequĕ huachoquĕje, //Jare Jesu-
 cristo mamise'e ja mamise'e
 huachoye pa'iji//

MAIJA'QUË ÑACAIJI

Maija'quë ñacaiji
 Maija'quë ñacaiji,
 Neahue'ñare pa'itoje
 Maija'quë ñacaiji.

Maija'quë ñacaiji
 cui'ne yë'ëreje
 Maihue'ñare pa'itoje
 Maija'quë ñacaiji.

MAI ËJAË PEOTO NEHUESËRA'HUË

Mai ëjaë peoto nehuesëra'huë,
 Mai ëjaë peoto nehuesëra'huë,
 Mai joña nehuesëra'pi
 Mai ëjaë peoto yure sihuayë.
 Mai joña nehuesëra'pi
 Mai ëjaë peoto yure sihuayë.

QUËCOYE PEOJI

Quëcoye peoji, quëcoye

Neñañepi peoto

Josa yo'oye peoto quëcoye peoji

Jesūs ja're coní quëcosi'i yë'ëpi

Më'ëpi quëcoye pa'iji

Jaëje quëcoye pa'iji

Jaohua'ije quëcoye pa'iji,

si'ahua'i quëcoye pa'iji.

DE'OYEREPa PA'IYË I JA'RE

De'oyerepa pa'iyë i ja're

De'oyerepa pa'iyë i ja're

Jaëpi yë'ëre cuaji.

Ja yeteyo'je saja'quëapi

De'oyerepa pa'iyë i ja're.

MĚ'Ě JEOHUĚ DE'OYE PA'IYERE

MĚ'Ě jeohuĚ de'oye pa'iyere caquĚ,
 Belen daripĚna aide'oquĚ.
 Ti mĚ'Ěre aide'ojĚ'Ě caye pahuĚ,
 Taya sĚohuĚna aide'osiquĚ paĚ'Ě.

CORO

DaijĚ'Ě yĚ'Ě joyona Cristo,
 mĚ'Ěa'Ě yĚ'Ě pa'ihue'ña,
 daijĚ'Ě yĚ'Ě joyona Cristo daijĚ'Ě
 mĚ'Ěa'Ě yĚ'Ě pa'ihue'ña.

Si'ahua'i sihuayĚ i pai ma'tĚmo,
 Iye yeja i pai sihuayĚ,
 tsihua'Ě aide'osiquĚmacani ñajĚ,
 Taya sĚohuĚre uina Jesus.

Së'së mañata'a iohua'i coñana payë
 cui'ne pi'aje payë tsianoana.
 Aijerepa ëmë mamaquëta'a peoquë
 taya sëohuëna aide'ohuë më'ë.

HUAJËYE PA'IYE TI'AHUË

Yë'ë pa'iyë si'ayë Jesusna isihuë
 Cristopi yë'ë do'ina juji'i

CORO

Huajëye pa'iyë ti'ahuë
 Jesucristo crusuna
 Yë'ë do'ire Cristopi saina.

Yë'ë joyore isiyë Ejaë Jesusna
 Co'aquë pa'isiquëpi.

Co'ayë yo'oquë më'ëni choiji
 Maija'quë joyopi daijë'ë.

CRISTO DAJI'I YĚ'Ě AHUĚNA

Cristo daji'i yĚ'Ě ahuĚna,
 YĚ'Ě pa'ie siġaye nede'huapi.
 De'oye pa'ie si'aye sihuaye neca-
 ji'i neaġe jġaye cui'ne ca'raye.
 YĚ'Ě pa'ie pa'ihuġopi yĚ'Ě Ęjaġpi
 pa'ina, yure jġjġġġ sihuaguġ.
 YĚ'Ě pa'ie pa'ihuġopi yĚ'Ě Ęjaġpi
 pa'ina, yure jġjġġġ sihuaguġ.

Yure yĚ'Ě Cristopi
 ponajaguġ mġ'ġre,
 cui'ne nede'huajaguġ mġ'ġre,
 Cuachajġ'ġ crusu ju'ise'ere ġaguġ
 cui'ne hui'yojġ'ġ mġ'ġ ahuġje,
 YĚ'Ě pa'ie pa'ihuġopi yĚ'Ě ġjaġpi
 pa'ina, yure jġjġġġ i oiyepi.

CARAJAI MU'SE TSOE TI'AJI

Carajai mu'se tsoe ti'aji,
 esa pa'ija'coa,
 Nuñerepa Cristo ja're
 yë'ë si'anë pa'iyë.

Yë'ë a'yëmaca
 Yeja carajaina,
 cui'ñasiquë pa'ijë'ë,
 Nuñerepa Cristona.
 Maija'quëni sejë'ë
 Më'ë ju'ima'nëpi
 daijë'ë huachoquëna.

Co'acohua'i maña cato
 Saiyë jare iohua'i yo'ositona.
 I tsecohua'ini saja'quëapi
 i oi huachosi do'ire.

YĚ'Ě JESUS MACA

//YĚ'Ě Jesus maca jĕjĕñe yĕyĕ
 si'aye cuachaquĕ yĕ'ĕ joyopi//
 //YĚ'Ěre huachoquĕ yĕ'ĕ ějaĕrepa
 Mĕ'ĕ yĕ'ĕni dani pa'ijĕ'ĕ co'aquĕ-
 maca'ĕ//

CORO

//YĚ'Ě Jesus maca jĕosaima'ĕ pa'i-
 jĕ'ĕ, mĕ'ĕ ja're pasi'i cayĕ yĕ'ĕ//
 //Ma'tĕmona sani do're ja'rusi'i
 Yĕ'ĕ a'yĕ dohuĕ ja're cui'ne
 sihuasi'i//
 Yĕ'ĕre huachoquĕ yĕ'ĕ do'ina crus
 ju'isiquĕni sehuohuĕ yĕ'ĕ//
 Yĕ'ĕre huachopi, yĕ'ĕni pa'iji
 joyorepare yĕ'ĕ ějaĕpi//

MĚ'Ě AYERE NEÑE YĚYĚ

MĚ'Ě ayere neñe yĚyĚ, EjaĚ
 Co'ayere quĚcoquĚ,
 co'ayere quĚcoquĚ,
 JajĚ yo'oquĚ quĚacasi'i mĚ'Ě coca.
Ina Cristo quĚaye yĚyĚ.
 De'oye pa'iyea'ni EjaĚ cocare tui
 ni de'oyerepa quĚayea'ni
 nehuesĚsiquĚre.

Necaiye yĚyĚ de'o cocare,
 sihuaquĚ mĚ'Ě de'o cocare.
 SihuaquĚ mĚ'Ě ayere,
 SihuaquĚ mĚ,Ě ayere,
 SihuaquĚ mĚ'Ě ayere.

JEHOVA PA'IJI

Jehova pa'iji, Jehova pa'iji
 De'o mamirepa'ni Maija'quë
 Jehova pa'iji, Jehova pa'iji
 De'o mamirepa'ni Maija'quë.

Sihuajë'ë ma'tëmoje
 sihuajë'ë yejaje
 se quëajë'ë yequë darije
 Jehova pa'iji, Jehova pa'iji
 De'o mamirepa'ni Maija'quë.

MAIJA'QUË PAIA'Ë

////Maija'quë paia'ë////
 Jaje pa'ina sihuayë Maija'quë
 ja're cono pa'i sihuayë.
 ////Yë'ë cajeimaca//

Sehuojë'ë Maija'quëre jaëpi mai
 huachoquërepa. Nomiomaca, nomi
 tsiomaca, posëmaca, alohua'imaña
 sehuojë'ë Maija'quëre Jaëpi mai
 oiquërepa.

////Ma'tëmore////

pa'iye pa'iji, maire caquë de'-
 huacaise'e de'o co'amaña'ë.

DE'OYE SEÑU'U MAIJA'QUËRE

De'oye señu'u Maija'quëre de'oye
 señu'u, de'oye señu'u i oiyepi.
 De'oye señu'u Maija'quëre de'oye
 señu'u, de'oye señu'u i oiyepi.

Neahue'ña pi'a sihuajë yë'iyë,
 Cristo maire huachoquëre cui'ne
 më cajei me yo'oquë jëjëma'quë'ni
 Cristore maire huachoquëre.

YĚ'Ě CRISTO CATO DE'O CAJEIPI

YĚ'Ě Cristo cato de'o cajeipi
ini sehuoto huachoquĕapi
 Jajē pa'ina sehuojĕ'ĕ cayĕ
 mĕ'ĕpi pasi'i chachani.

Peoji yequĕ paire huachoquĕ
 Cristoje pa'i iye yeja
 jajē pa'ina sehuojĕ'ĕ cayĕ
 mĕ'ĕpi pasi'i cuachani.

YĚ'Ě Cristo cato de'o cajeipi
 Jaĕni sihuayĕ yĕ'ĕ cato
 Jajē pa'ina sehuojĕ'ĕ cayĕ
 mĕ'ĕpi pasi'i cuachani.

YEJA ÑU' CUESE'E

Si'a yeja ñu'cuepi
 31 Perū nehueseō,
 Mayo ñañë, ometëcahuë setenta
 Jai pai jujuhuesëhuë.
 as cutihuëa dutura'pi,
 Si'a yeja nehuesëra'pi,
Pai dari tsoe nehuesëse'e paji'i
 Tsie cato tsiajaje pa'ye meapi.

De'oque Dios Cristo Jesūs,
 Më'ë oiyepi de'huajë'ë yë'ëre
 //Më'ë miañepi pa'ijaquë yë'ëre
 më'ëpi yë'ëre cocai jë'ë//

Cuijë oiye achahuë so'opi,
 si'ahua'i pai achahuë iti yo'oye,
 tsoe tatase'e paji'i huë'ña cato.
 si'a tutu quëñose'e paji'i.

PA'IJĚ'Ě ĚJAĚ

Pa'ijĚ'Ě ějaĚ, pa'ijĚ'Ě
 ějaĚ, pa'ijĚ'Ě ějaĚ si'aohua'i
 ahuĚana, pa'ijĚ'Ě ějaĚ,
 Pa'ijĚ'Ě ějaĚ, pa'ijĚ'Ě ějaĚ
 yĚ'Ěreje.

YĚ'Ě Cristomaca IsiĚ'Ě de'oye
 pa'iyere, sihuaja'quĚre de'oyerepa
 YĚ'Ě Cristomaca isiĚ'Ě de'oye
 pa'iyere, sihuaja'quĚre yĚ'Ě
 ahuĚrepapĭ.

YĚ'Ě YEJA MA'TĚMOA'Ě

YĚ'Ě yeja ma'tĚmoa'Ě ico cato ti
 yeja'Ě, jaro cato aiyo'oye ti peo-
 sipĭ, ma'tĚmorepa cato; si'aye

Sihuayese'epi pa'ija'coa mai
 Ejaë quë'ro cato. Jaje pa'ina ite
secohua'i cato si'anë sihuajë
 pa'iyë. Belën daripëna dani ai
 de'opi maini caquë, yëi ñamaje
 pa'ipi daji'i mai co'a do'ire sai-
 casi'i caquë.

TE'E PAIA'Ë CRISTO PAIA'Ë

Te'e paia'ë, Cristo paia'ë,
 Te'e paia'ë, te'e paia'ë,
 Te'e paia'ë, Cristo paia'ë,
 Te'e paia'ë, te'e paia'ë.

Te'iaipi Maija'quë, te'iaipi Ejaë,
 Te'e cuachaye, te'e oiyepi,
 Te'e oco dose'epi, te'e Maija'quë
 joyopi, ja joyopi pa'ijaquë maire.

CRISTOSE'E JAËSE'E PA'IJI

Jare Cristose'e, jaëse'e pa'iji,
 Pai huachoquë, jaëse'e pa'iji,
 Peoji yequë pai huachoquë
 Jare Cristos'e jaëse'e pa'iji.

SALMO 23

Salmo 23 yë'ëni toyacaisicoa
 Ti ca'raye peoji Jehovapi ñacaina
 //Yë'ë cu'itoje neañe cui'ne ju'i
 ñe ti ca'raye peoji Jehovapi ñacai
 na.

HUACHOQUËPI ÑACAIJAQUË

Huachoquëpi ñacaijaquë
 I oiyepi pa'ijaquë.
 ¡Saiyë yequë mu'se ñañu'u
 Ejaëpi ñacaijaquë.

SEHUOHUË TUSI'I CRISTORE

Yure sehuohuë tusi'i Cristore
 Yure sehuohuë tusi'i Cristore
 Yure sehuohuë tusi'i Cirstore
 Co'iyē pañē cui'nahue'ña.

Jesucristopi huajë joyo isina
 Jesucristopi huajë joyo isina
 Jesucristopi huajë joyo isina
 co'iyē pañē cuinahue'ña.

Ja'në pa'ise'e tsoe jeohuë yure
 Ja'në pa'ise'e tsoe jeohuë yure
 Ja'në pa'ise'e tsoe jeohuë yure
 Co'iyē pañē cuinahue'ña.

SIHUA ÈAYE JĚJĚÑĚ

Sihua èaye jĚjĚñĚ
 Sihuaquĕ yĕ'ĕ ahuĕpi.
 Maija'quĕ isipi de'oyere
Ini yĕ'ĕ jĚjĚñĚ.
 Yeja peoquĕpi pa'iyĕ
 de'ohue'ñare paquĕ.
 Yĕ'ĕ quĕ'rona sai jĚjĚñĚ,
 yĕ'ĕre huachoquĕni
 si'aye co'aye pa'itoje,
 ti ca'raye paja'quĕa'ĕ
 Cristo yĕ'ĕ ja're pasipi,
 Co'ahue'ñare pa'itoje.

SIHUASI'I YĒ'Ē ĒJAĒRE

Sihuasi'i, sihuasi'i, sihuasi'i
 Sihuasi'i, sihuasi'i, yĕ'ĕ Ējaĕre.

Juānpi ñapi cuecuesicohua'ire,
 cui'ne si'ahua'i sihuahuĕ Ējaĕre.
 Yecohua'i sei'ĕ, yecohua'i jĕjĕ-
 huĕ cui'ne si'ahua'i sihuahuĕ
 ĕjaĕre.

Sihuasi'i, sihuasi'i, sihuasi'i,
 Sihuasi'i, sihuasi'i yĕ'ĕ Ējaĕre.

DANI ÑAJĒ'Ē HUACHOQUĒRE

Dani ñajĕ'ĕ yĕ'ĕre huachoquĕre
 Yĕ'ĕre huachoquĕre, yĕ'ĕre huacho-
 quĕre, Dani ñajĕ'ĕ ye'ĕre huacho-
 quĕre de'oye pa'iye pa'ija'quĕpi.

PA'IJI TE'E MA'A

Pa'iji te'e ma'a

ma'a, ma'a.

Pa'iji te'e ma'a

de'ohue'ña sai ma'a.

Cristo cato ma'api

ma'api, ma'api.

Cristo cato ma'api

de'ohue'ña sai ma'a.

Sañu'u ja ma'aja'a

ma'aja'a, ma'aja'a.

Sañu'u ja ma'aja'a

de'ohue'ña sai ma'a.

MALJA'QUÈ TUTUSE'E

Maija'què tutuse'e
 Mè'ère ponaji,
 Yè'è co'aye pa'isiquère,
ponapi yè'ère,
 Yure sihuaquè pa'iyè,
 Maija'quèni tui,
 Huajè aide'osiquèa'è yè'è,
 huajèquèa'è.

DE'QUÈREPA'NI

De'quèrepa'ni,
 De'quèrepa'ni,
 huachopi yè'ère
 nuñerepa pasi'i,
 De'quèrepa'ni.

MĚ'Ě JA'RE CUSI'I

Tutu peoyë, më,ë tutupi
 nejocaijĕ'ë co'ayere.
 Sihuaquë pa'iyë më'ëni,
 MĚ'Ě ja're cusi'i si'anë.

CORO

MĚ'Ě ja're cusi'i ějaë,
 caquë señë më'ëre,
 si'a mu'seña më'ë oiyepi
 pa'ijaquë yë'ëre huachoquë.

Neañe cui'ne aiyo'oyepi
 pa'itoje ñacaijĕ'ë Ejaë,
 Jeteyo'je de'ohue'ñare
 Sihuaquë pa'ija'quëre.

HUI'YOJĚ'Ě YĚ'Ě ÑACUA

Hui'joyĚ'Ě yĚ'Ě ñacua ějaĚ,
 Hui'yojĚ'Ě yĚ'Ě ñacua ĚjaĚ,
 Cui'ne mĚ'Ě cuañeñe ayere nesi'i
 mĚ'Ěpi ye'yaquĚna ĚjaĚ.

SI'ANĚPI SIHUAQUĚ PA'IYĚ

Si'anĚpi sihuaquĚ pa'iyĚ,
 Jesure yĚ'Ěre huachoquĚre,
 JaĚpi isiji iye sihuaye.
 cui'ne jĚjĚñĚ i oiyepi.

DE'OYEREPa CRISTO DAIJA'QUĚA'NI

De'oyerepa Cristo,
 Daija'quĚa'ni ma'tĚmopi,
 De'oyerepa Cristo,
 Juji'i yĚ'Ě do'ina.

YĚ'Ě JESUS SAJI'I MA'TĚMO

YĚ'Ě Jesus saji'i ma'tĕmo,
 Sirija'a,
 Esa daija'quĕapi,
 Sirija'a daija'quĕapi,
 Sirija'a daija'quĕapi,
 Sirija'a,
 Esa daija'quĕapi.

YĚ'Ě DIOS SI'AHUE'ÑA PA'IJI

;;YĚ'Ě Dios si'ahue'ña pa'iji,
 YĚ'Ě Dios si'ahueña pa'iji,
 YĚ'Ě Dios si'ahue'ña pa'iji,
 Ai sihuayĕ mĕ'ĕre!!

;;Ma'tĕmore co'etoje,
 Tsiayare co'etoje,
 yĕ'ĕse'e pa'itoje,
 Jaroje pa'ija'quĕa'ĕ mĕ'ĕ!!

OCO TOMEÑEJE PA'YE PA'IJI

Oco tomeñeje pa'ye pa'iji,
 Maija'quë isiye,
 Ai sihuaye pa'iji yë'ëre,
I caye cato de'o coca'ë,
 A'yë dohuëa iye maca tsi'sihuë
 ai de'oyerepa tsi'sire'ni,
Jaje yë'ë oiye ti peoji,
 Maija'quëse'e oiye pa'iji.

CRISTO DAIJI PICOJA'A

Cristo daija'quëapi picoja'a
 Cristo daisimaca
 Peosipi aiyo'oye
 Cristo daisimaca i sihuayeje
 te'e pa'ija'cohua'ia'ë, huacho-
 ja're.

CRISTO PA'IJI TSOE

Cristo pa'iji, Cristo pa'iji tsoe
 Cristo pa'iji, Cristo pa'iji tsoe
 Yë'ë ahuëre.

Cristo pa'iji, Cristo pa'iji tsoe
 Cristo pa'iji, Cristo pa'iji tsoe
 pa'ina sehuohuë.

YËYË ËJAË DO'RE JA'RUYE

Yëyë Ëjaë do're ja'ruye
 Yëyë Ëjaë jëjëñe;
 Si'a tutu yë'ë ahuëpi,
 Më'ëpi Ëjaë huachohuë,
 Më'ëpi Ëjaë isihuë,
 Huajëye pa'iyë crusuna.

MĒ'Ē PA'I MA'A CO'A MA'ARE PA'INA

Mĕ'ĕ pa'i ma'a co'a

ma'are pa'ina

Maija'quĕque ñaji,

Dios ñaji, Dios ñaje,

De'hua ñajĕ'ĕ mĕ pa'iye

Dios ñaje, Dios ñaji

Je cochoquĕni cochoye.

PA'IYEA'Ē YĒ'Ē JOYO

Pa'iyea'ĕ yĕ'ĕ joyo

Yĕ'ĕ Cristo, yĕ'ĕ Cristo,

Jesuapi yĕ'ĕre huachoquĕ

Cristo, Cristo, Cristo,

Cristo pa'iyea'ĕ yĕ'ĕ joyo,

Jesuapi yĕ'ĕre huachoquĕ.

YÈ'È JA'QUÈ MA'TÈMO DE'HUASIQUÈ

Yè'è ja'què ma'tèmo de'huasiquè
 Ai ma'ñoco pa'ijëna ñahuè
 Ñañë cui'ne ësëreje
 Mè'ëpi de'huasiquëa'ë.

CORO

Yè'è ahuè mè'ëni ai sihuayè
 Si'aye pa'ini yè'è ja'què
 Yè'è ahuè mè'ëni ai sihuayè
 Si'aye pa'ini yè'è ja'què.

Si'ahue'ña airo ai cuti
 Cu'i ñahuè de'o jorore
 Achahuè, pi'a yè'ijëna
 Mè'ëpi si'aye de'huasiquëa'ë.

Yè'è ja'què yè'ëni ai oi
 Jëjo daopi huachoquëre
 Jesuapi maija'què mamaquè
 Yè'è do'ire crusuna juji'i.

Yë'ë ëjaë yë'ëni choina
I ja're de'oye pasi'i
 Sihuayë ma'tëmo saiye
 De'o ma'a hui'yocaquëna.

DIOS MË'Ë OIYEPÍ PA'IJAQUË

Dios më'ë oiyepí pa'ijaquë
 yë'ëni,
 Më'ë oiyepí pa'iji,
 Carajaiñe peoye,
 De'oquë cui'ne huiñaë,
 Tsiaya jerepa jaiquë,
 Ma'tëmo tëtosaisiquëpi pa'iyë më'ë.

CRISTO YÈ'È JA'RE PA'IJAQUÈ

Yëyë yè'è Cristopi
 Cu'ijaquë yè'è ja're
 Yëyë yè'è Cristopi
 cu'ijaquë yè'è ja're,
 Yè'è pa'iyepi aiyo'oye pa'itojè
 yëyë yè'è Cristopi
 Cu'ijaquë yè'è ja're.

I N D I C E

CARAJAI MU'SE TSOE TI'AJI.	31
CO'AQUÈMACA DAIJÈ'È CRISTO JESUSNA	20
CRISTO DAIJI PICOJA'A	49
CRISTO DAJI'I YÈ'È AHUÈNA	30
CRISTO ISIPI I DE'O MAMIRE.	25
CRISTO PA'IJI TSOE.	50
CRISTO YÈ'È JA'RE PA'IJAQUÈ	54
CRISTO YÈ'ÈRE AI OIJI	16
CRITOSE'E JAÈSE'E PA'IJI	40
CRUSUNA JUJI'I MAI ÈJAE	6
CU'IYÈ CRISTO JA'RE	25
DANI ÑAJÈ'È HUACHOQUÈRE	43
DE'OQUÈREPA'NI.	45
DE'OYE SEÑU'U MAIJA'QUÈRE	35
DE'OYEREPÀ CRISTO DAIJA'QUÈA'NI	47
DE'OYEREPÀ PA'IYÈ I JA'RE	27
DIOS MÈ'È OIYEPI PA'IJAQUÈ.	53
ÈJAE CO'EYÈ MÈ'ÈRE.	13
ÈJAE SIHUAYE ISIYE.	10

ĔSĔ JEREP <u>A</u>	3
HUACHOQUĔ OIQUĔ YĔ'O.	12
HUACHOQUĔPI ÑACAI <u>J</u> AQUĔ.	40
HUAJĔYE PA'IYE T <u>I</u> 'AHUĔ.	29
HUESĔYĔ SI'AHUA'I	9
HUI'YOJĔ'Ĕ YĔ'Ĕ ÑACUA	47
IYE YEJANA ÑAHUĔ JESUCRISTORE	15
JEHOVA PA'IJI	34
JESUS DAIJI PICOJ <u>A</u> 'A.	5
JESUS SOLDADOA'Ĕ.	21
JESUSPI CUAQUĔNA.	14
JĔAHUĔ JĔAHUĔ	17
MA'AJ <u>A</u> 'A SAI QUĔAPI	22
MAI ĔJAĔ PEOTO NEHUESĔRA'HUĔ.	26
MAIJA'QUĔ ÑACAIJI	26
MAIJA'QUĔ PA <u>I</u> A'Ĕ.	34
MAIJA'QUĔ PA <u>I</u> PI SAIYĔ	24
MAIJA'QUĔ TUTUSE'E.	45
MĔ'Ĕ AYERE NEÑE YĔYĔ.	33

MĚ'Ě JA'RE CUSI'I	46
MĚ'Ě JĚOHUĚ DE'OYE PA'IYERE	28
MĚ'Ě PA'I MA'A CO'A MA'ARE PA'INA	51
MĚ'ĚRE CASI'I	19
OCO TOMĚNEJE PA'YE PA'LJI	49
PA'IJĚ'Ě ĚJAĚ	38
PA'LJI MA'A	8
PA'LJI OIYE JESUS TSIE PA'ISE'EPI	23
PA'LJI TE'E MA'A.	44
PA'IYEA'Ě YĚ'Ě JOYO	51
PEOJI IYE YEJA YEQUĚ MAMI	15
QUĚCOYE PEOJI	27
SALMO 23.	40
SEHUOHUĚ TUSI'I CRISTORE.	41
SI'ANĚPI SIHUAQUĚ PA'IYĚ.	47
SIHUA ĚAYE JĚJĚNĚ	42
SIHUA ÑAMI DE'O ÑAMI.	23
SIHUASI'I YĚ'Ě ĚJAĚRE	43

SIHUAYĒ YĒ'E AHUĒPI	22
TE'E PAIA'E CRISTO PAIA'E	39
TUIYĒ JESUCRISTORE.	14
YEJA ÑU'CUESE'E	37
YEJA YĒ'Ē QUĒ'RO PEOJI.	4
YĒ'Ē AIJEREP A YĒYĒ CRISTORE	24
YĒ'Ē CAJEI YĒ'ĒRE OIQUĒRE PAYĒ.	24
YĒ'Ē CAJEHUA'I COEYĒ	7
YĒ'Ē CRISTO CATO DE'O CAJEIPI	36
YĒ'Ē CRISTO DAI MU'SE	11
YĒ'Ē DIOS SI'AHUĒ'ŃA PA'IJI	48
YĒ'Ē JA'QUĒ MA'TĒMO DE'HUASIQUĒ	52
YĒ'Ē JESUS MACA	32
YĒ'Ē JESUS SAJI'I MA'TĒMO	48
YĒ'Ē ÑAÑE YĒYĒ.	14
YĒ'Ē PAYĒ YURE MA'TĒMORE HUĒ'E.	18
YĒ'Ē YEJA MA'TĒMOA'Ē.	38
YĒYĒ ĒJAE DO'RE JA'RUYE	50